



Menuiseries : PVC, Aluminium, Bois

Portes d'entrée et de garage - Portails

Volets roulants et battants - Stores

Tél. 03 29 63 62 53

9 rue Jules Ferry - RAON L'ÉTAPE - fax 03 29 63 62 54 - tix.ouvertures@orange.fr



VALENTIN Jean-François

peinture

décoration

25, rue de l'Église - 88110 VEXAINCOURT - tél. 03 29 41 11 82

RELAIS ★★★
Lorraine Alsace
Père & Fils

tél. 03 29 41 61 93

fax 03 29 41 93 09

31, rue Jules Ferry

88110 RAON L'ÉTAPE



Anthony et Romain sont fiers de vous accueillir au sein de leur établissement familial situé au centre ville de Raon l'Étape. Vous pourrez apprécier les spécialités locales, ainsi que nos spécialités « maison » comme les moules-frites et le couscous royal (vendredi et samedi soir)...

Partenaire de vos Projets ...

HEGE

114, Schafbusch - 67160 Wissembourg
tél. 03 88 94 98 00

la T.N.T.,
on est là
pour vous
en parler !



station agréée

VORWERK

Le meilleur pour votre famille

vente et pièces détachées
ménager et accessoires
d'aspirateurs

CAPEZ
LA NOUVELLE
GÉNÉRATION
DE CHÂÎNES

entreprise **Alain DIDIERGEORGE**

- > Terrassement
- > Enrochement
- > Travaux Publics
- > Ramonage

tél. 06 20 26 13 37

1, route du Cheneau - 88230 FRAIZE



le Joli Bois

Bar - Brocante - Chambre d'Hôte

> ouvert tous les jours (sauf mercredi)

bar à bières - concerts

77, rue du Joli Bois prolongée
RAON L'ÉTAPE - tél. 06 87 84 43 01



TELE ANTENNE SERVICE
TV - HIFI - VIDEO - ELECTROMENAGER

PULSAT
On vous connaît et bien.

@ndom
DES VÉHICULES À DOMICILE

75, rue Jules Ferry - 88110 RAON L'ÉTAPE

> vente et installation d'antennes terrestres et satellites,
dépannage T.V., vidéo, ménager
> antennes collectives

email : teleantenneservice@wanadoo.fr



MAIS

MAINTENANCE
d'APPAREILS
INDUSTRIELS
de SIGNALISATION

Gilbert MAY

3, rue des Sources
54180 HOUEMONT

radio tél. 06 09 30 11 27

fax/tél. 03 83 54 55 63

sports et manifestations

> en février 2010 à Raon l'Étape

jusqu'au 20 février 2010 : RECENSEMENT, lire p.4

mercredi 3 février : dans le cadre de la «*semaine des métiers et de l'emploi*» > conférence sur les métiers de l'industrie à 15h à la salle Beaugard, p.2

jeudi 4 février : chandeleur de l'U.N.R.P.A. au foyer Kaercher (Gilles Lebrun 06 70 40 21 53)

du 5 au 28 février : expo photo «*à la claire fontaine*» à l'Espace Émile Gallé, p.16

vendredi 5 février : AG Amicale de La Trouche à l'école de La Trouche (Didier Boudot 03 29 51 01 77)

samedi 6 février : concours de belote de l'association «*Après l'école*» à l'école Louis Madelin, 19h30, 5 € par personne (Adeline Moulin 03 29 41 71 26)

samedi 6 février : réunion de l'amicale 74 au bar de «*L'Union*» à 20h > préparation de la partie de pêche du mois de juin (contact Claude Girondel 03 29 41 67 43)

dimanche 7 février : assemblée générale du Club Vosgien, 10h, salle Beaugard (Jean-Marie Michel, 06 80 61 21 01)

du 12 février au 13 mars : exposition Saint-Valentin dans le hall de la bibliothèque (tél. 03 29 41 72 17), p.20

vendredi 12 février : concert «*J'avais pas vu Mirza*» à la Halle aux Blés (billets 15 € en vente chez «*Mireille Chaussures*», 8, rue Pierre Curie, Raon l'Étape, tél. 03 29 51 04 02), p.23

samedi 13 février : A.R.T. vend les places pour le café-théâtre «*Les deux pieds dans le bonheur*» (samedi 13 mars 2010, 20h30, Halle aux Blés), 20 € > les places restantes seront disponibles chez «*Mireille Chaussures*», 8 rue Pierre Curie à Raon l'Étape, tél. 03 29 51 04 02, p.23

samedi 13 février : concours de belote à l'école de la Haute Neuveville organisée par les P'tits Mousses, 20h (Marcelle Voyer 03 29 41 74 23), p.14

samedi 13 février : fête du Têt à la salle Beaugard organisée par les Enfants de Kontum (Carole Agnès, 03 29 55 44 39), p.14

dimanche 14 février : loto de la Ronnaise à la salle Beaugard, 14h (Gisèle Villemin, 03 29 41 62 76)

du 15 au 26 février : accueil et activités pour les 12-17 ans au Mille Club (*archipel*, 03 29 41 75 75), p.13

samedi 20 février : bal du Judo Club Raonnais à la salle Beaugard, 20h (Bruno Lehmann, 03 29 41 44 22), p.14

du 22 au 26 février : centre de loisirs *Archipel* 6-11 ans à l'école de La Trouche (03 29 41 75 75), p.13

samedi 27 février : bal «*nuit du feu*» des sapeurs pompiers à la salle Beaugard, 20h30 (tél. 03 29 41 43 64), p.3

samedi 27 février : assemblée générale des Troubadours de Beaugard, école de la Haute Neuveville, 20h (Lætitia Romary, 06 12 15 36 13)

> l'agenda du supporter



retrouvez toute l'info sportive sur RCM 97.6 FM dimanche de 18h à 19h dans l'émission «*intégrale sport*» (www.rcmlradio.fr)

FOOTBALL

- . 06.02 : USR A - Alfortville (CFA)
- . 13.02 : USR A - Besançon (CFA)
- . 27.02 : USR A - Villemomble (CFA)
- . 28.02 : USR B - Vagney (DHR)

HANDBALL

- . 06.02 : CISA - Homécourt (pré-national)

RUGBY

- . 07.02 : RCRB - Sélestat (1^{ère} - 2^e série)

TENNIS DE TABLE

- . 06.02 : Raon 2 - Vagney 2 (D1)
- . 28.02 : Raon - Domfaing Bruyères 2 (R4)

> en février 2010 à Baccarat

. vendredi 5 février : violence dans le sport > conférence d'informations et de prévention, salle des fêtes, 20h30

. vendredi 5 février : A.G. de «*Baccarat détente*» au Mille Club

. vendredi 12 février : accueil des nouveaux habitants et du Conseil Municipal des jeunes, Hôtel de Ville, 19h

. samedi 13 février : loto de la Saint-Valentin Sporting Club Football, salle des fêtes, 20h (réservations au 03 83 75 21 32)

. mardi 16 février : après-midi beignets du club des anciens, salle des fêtes

. jeudi 18 février : conférence sur le

«*développement durable en Israël et Palestine*», Hôtel de Ville, 20h, entrée libre

. du 19 février au 27 mars : exposition «*Cyfflé, l'orfèvre de l'argile*», Hôtel de Ville, entrée libre

. du 15 au 26 février : accueil de loisirs pour les 6-12 ans

. samedi 20 février : repas dansant du «*VTT Tonic*», salle des fêtes, 20h

. 21 février : thé dansant de «*Baccarat Dynamic*», salle des fêtes, 14h30

. 27-28 février : événement philatélique «*la fête du timbre*», salle des fêtes

dimanche 28 février : Don du sang

. 6-7 mars : Grand Carnaval de Baccarat



Avec ce «*De Bonne Source*», vous trouverez le nouveau numéro de «*À Plaine Voix*». Il récapitule les dernières informations de la Communauté de Communes de la Vallée de la Plaine.

> les vacances de février avec archipel

Les vacances d'hiver approche et l'association *Archipel* a préparé un programme en deux parties :

- . un centre de loisirs à La Trouche pour les 6-11 ans,
- . un accueil et des activités sympas depuis le 1000 Club pour les 12-17 ans.

> 6 - 11 ans : une semaine pour s'amuser

dates : du 22 au 26 février 2010,

lieu : ancienne école de la Trouche,

capacité d'accueil : 24 enfants maximum,

encadrement : une équipe diplômée,

horaires d'accueil : une garderie pour les enfants dont les deux parents travaillent est prévue à partir de 7h30 le matin au Mille club (ou plus tôt si nécessaire). L'accueil du matin pour les parents qui souhaitent amener directement l'enfant dans les locaux du centre de loisirs se fera à partir de 9h15 à 10h ; programme : fabrication d'un petit meuble en carton papier mâché, piscine ou cinéma (selon programme), jeux intérieurs et extérieurs. S'il y a de la neige > sortie dans les environs pour faire de la luge, du bob...

transport : ne souhaitant pas faire attendre les enfants aux deux arrêts de bus et soucieux de leur sécurité, la municipalité de Raon l'Étape met en place un système de ramassage avec un bus de plus grande capacité. Deux arrêts sont prévus le matin et le soir : la gare (9h et 17h50) et l'école Maurice Courtin (9h15 et 17h45). Des renseignements seront donnés au moment de l'inscription) ;

coût > il varie suivant le quotient familial :

. de 69 à 72 €/semaine repas compris + carte d'adhésion de 5 € (valable du 01/09/09 au 31/08/10),

. de 53 à 56 €/semaine sans les repas + carte d'adhésion de 5 €. Dans ce cas, vous devez prévoir un transport pour vos enfants à 12h et 14h ;

déductions : bons loisirs, aides aux vacances de la municipalité (remplir un dossier en mairie avant l'inscription) comité d'entreprise, chèques vacances, inscriptions : au Mille Club, rue Lucien Cosson du mardi au vendredi de 14h à 18h ou sur rendez-vous en appelant le 03 29 41 75 75. Pensez à apporter le carnet de santé de l'enfant pour rem-

Dès qu'il y aura de la neige, les enfants partiront en raquettes... mais d'autres jeux sont possibles dans la poudreuse !



plir la fiche d'inscription, ainsi que le règlement.

> 12-17 ans : un accueil et des activités tout au long des vacances

Du 15 au 26 février 2010, de 14h à 18h, les adolescents âgés de 11 à 17 ans sont invités à faire leur programme d'activités. D'ores et déjà, des sorties patinoire et raquettes auront lieu. Pour le reste du programme, l'équipe d'animation composée d'Aslam et de Sylvia attend les ados avant les congés,

mais aussi le premier jour des vacances. Les activités d'intérieur libres sont proposées, comme le billard, le baby foot, les jeux vidéo (Play Station II et Wii). Une fiche d'inscription signée des parents est nécessaire pour tout accueil. Un forfait de 4 € est demandé afin de pouvoir accéder à cet accueil. Le paiement des activités extérieures peut s'effectuer à l'aide de bons loisirs, d'aides aux vacances de la municipalité (remplir un dossier en mairie avant l'inscription), des aides «comité d'entreprise» et de chèques vacances.

> les mercredis récréatifs

Depuis le 18 novembre, l'association *Archipel* organise des mercredis récréatifs pour les enfants âgés de 5 à 11 ans. Les tarifs sont les suivants :

. matin (possibilité de garderie de 7h30 à 9h, activités de 9h à 12h) > 6 €,

. après-midi (activités de 13h30 à 17h30, possibilité de garderie de 17h30 à 18h30) > 7 €,

. journée complète (à partir de 7h30 jusqu'à 17h30 avec possibilité de garderie de 17h30 à 18h30, repas tiré du sac ou utilisation d'un micro-ondes) > 14,50 €.

Pour le paiement, on peut utiliser les bons loisirs de la C.A.F. et chèques vacances.

Cet accueil se déroule dans les locaux du Mille Club en attendant de pouvoir l'organiser dans d'autres locaux. L'espace étant réduit, les places sont limitées à 10 participants.

programme des prochains mercredis récréatifs :

. **mercredi 3 février 2010** : goûter, dessin sur puzzle, activités extérieures, jeux, fabrication d'un robot en papier mâché, goûter

. **mercredi 10 février 2010** : goûter, peinture sur tee-shirt (prévoir de vieux tee-shirts), finition des robots, jeux.

L'équipe d'animation est composée de Sylvia Turato, animatrice titulaire du BAFA, et d'Anne Rortais, titulaire du BAFD.

Les inscriptions des enfants sont prises au local de l'association (1000 Club, rue Lucien Cosson) du lundi au vendredi de 14h à 18h à l'aide d'une fiche de liaison. Date limite d'inscription : le lundi qui précède le mercredi récréatif de la semaine. Cette activité est déclarée à la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports. Elle peut être réglée au moyen de bons loisirs de la C.A.F. Les chèques vacances sont acceptés.

vie associative - manifestations

> «p'tit navire» et Relais d'Accueil de la Petite Enfance

Voici la liste des animations à thème qui se dérouleront en février au «p'tit navire» et au «Relais d'Accueil de la Petite Enfance», structures qui se trouvent à l'Espace Nicole Febvre, au 13, rue Pasteur.

«p'tit navire»



- . mercredi 3 février : les trois petits cochons,
- . mercredi 10 février : la vache,
- . lundi 15 février (début des vacances sur le thème des animaux et de la vie aux pôles) : le morse,
- . mardi 16 février : chouette des crêpes (réalisation du masque d'une chouette blanche, ainsi que des crêpes pour le goûter),
- . mercredi 17 février : la famille pingouin en pliage,
- . jeudi 18 février : igloo en papier mâché et en coton, début de la construction d'une banquise,
- . vendredi 19 février : les esquimaux en bouchons et masque esquimau,
- . lundi 22 février : le phoque sportif sur sa banquise,
- . mardi 23 février : le bœuf musqué,
- . mercredi 24 février : un renard au pôle,
- . jeudi 25 février : l'ours polaire en pâte à sel ou en papier,
- . vendredi 26 février : carnaval (tous les enfants viennent déguisés, fabrication de beignets, défilé dans les rues de Raon).

Toutes les activités mises en place se font à base de peinture, coloriage, pâte à sel, collage, dessin à la craie, coton, papier mâché. Suivant la météo, une sortie luge et un pique-nique seront organisés chaque semaine.

R.A.P.E.



- . jeudi 4 février : fêtons la chandeleur,
- . jeudi 11 février : jeux d'encastrement et d'empilement,
- . jeudis 18 et 25 février : thème du grand froid (igloo et ours polaire) en partenariat avec le «p'tit navire»,
- . vendredi 26 février > carnaval avec le «p'tit navire» (les enfants viennent déguisés + défilé dans les rues de Raon l'Étape).

> 4 février 2010 : classe 1974

La classe 1974 organise une réunion d'informations pour ses membres le samedi 6 février à 20h au bar de «L'Union». Il s'agit de préparer la partie de pêche que la classe organisera au mois de juin prochain. Contact : Claude Girondel au 03 29 41 67 43.

> 13 février : Fête du Têt

Organisée par «Les enfants de Kontum», la Fête du Têt (nouvel an vietnamien, année du tigre) se déroulera le samedi 13 février 2010 à partir de 20h, salle Beauregard. Pour l'occasion, un menu asiatique raffiné sera préparé par un restaurateur vietnamien, sympathisant de l'association. L'animation sera assurée par l'orchestre Beppy Zavattiero. Tarif : 26 €. Les réservations sont prises jusqu'au 30 janvier aux 03 29 56 03 88 et 03 29 41 96 32. Les bénéfices de la soirée serviront à la scolarisation des enfants des ethnies minoritaires à Kontum sur les hauts plateaux du centre du Vietnam, mais aussi à des micro-crédits pour les familles de ces enfants.

> 13 février : concours de belote

L'association «Les P'tits Mousses» organise un concours de belote le samedi 13 février à partir de 20h à l'école de la Haute Neuveville (ouverture des portes à 19h30). Cette animation est «non fumeur». Inscription : 10 €. De nombreux lots sont à gagner. Buffet et buvette sur place. Pour de plus amples informations, appelez Marcelle Voyer au 03 29 41 74 23.

> 20 février : bal du Judo Club Raonnais

Le Judo Club Raonnais organise un repas dansant le samedi 20 février 2010 à la salle Beauregard. La soirée débutera à 20h. Sur scène, c'est l'orchestre «Actua Dance» qui assurera l'ambiance. Une tombola sera organisée au cours de la soirée. Le repas est préparé par la maison Jacquot de Moyenmoutier. Au menu : terrine gourmande au foie de volaille, salade mêlée aux fruits secs, filet de porc en croûte de noisette,

gratin, flan de petits légumes, salade verte et fromage, charlotte aux pêches et chocolat blanc, café. Les tarifs sont les suivants : 23 € adultes et 10 € enfants de -12 ans. Les réservations sont prises jusqu'au 13 février 2010 aux numéros suivants : 06 22 40 67 78, 03 29 41 14 45 et 03 29 41 70 72 (appelez après 19h).

> l'U.N.R.P.A. sur la route du chocolat

La section locale de l'Union Nationale des Retraités et Personnes Âgées prépare un voyage en Alsace sur les traces de l'histoire du chocolat. Il se déroulera le jeudi 17 juin 2010 et le président Gilles Lebrun prend les inscriptions dès à présent (prix : 45 €). Le bus partira à 8h en direction de Saverne (par Blâmont et Phalsbourg). À 10h, visite chez un chocolatier-créateur à Saverne. Au programme : présentation de l'entreprise, fabrication d'une tablette de chocolat par chaque participant, conférence et dégustation de chocolat. À midi, départ pour Scharlachbergheim où se trouve le restaurant (3 menus au choix). L'après-midi, le groupe se rend à Obernai. Sur place : visite libre du centre touristique avec ruelles animées, maisons alsaciennes traditionnelles, nombreuses boutiques de souvenirs et de produits régionaux. Puis départ pour le Mont Sainte-Odile (visite du plus important site de pèlerinage alsacien et découverte de la vue panoramique sur la plaine d'Alsace et Strasbourg). Retour à Raon l'Étape en fin d'après-midi. Pour plus d'informations, appelez Gilles Lebrun au numéro suivant : 06 70 40 21 53.

> concert de «Nos voix nos guitares...»

Comme les années précédentes, la radio RCM et le comité des fêtes de Lachapelle s'associent pour proposer un concert avec l'association raonnaise «Nos voix nos guitares...» Il se déroulera le vendredi 26 mars 2010 à partir de 20h à la maison pour tous de Lachapelle. Ce concert est l'occasion unique de profiter du talent des trois ateliers de l'association : «acoustique» (chansons françaises), «électro» (chansons contemporaines) et «pop-rock» (chansons rock). N'hésitez pas et venez nombreux applaudir musiciens et chanteurs. Entrée libre (buvette sur place).